

# Self-Inspection Checklist

مصنع اعلاف / Feed Mill



## Self-Inspection

## التفتيش الذاتي

This is official document issued by ADAFSA, to delegate the Business Operator (BO) to conduct a regular self-inspection. The BO is required to monitor the facility regularly to assure their conformity to law & Regulations.

تعتبر هذه الوثيقة رسمية صادرة عن هيئة أبوظبي للزراعة والسلامة الغذائية لتفويض مسؤول المنشأة لإجراء تفتيش ذاتي بشكل منتظم. يتعين على مسؤول المنشأة مراقبة المنشأة باستمرار للتأكد من ضمان تطابقها بناء على القوانين واللوائح الصادرة بشأنه.

This checklist is not intended to cover all possible hazardous conditions or unsafe acts that may exist. Other unsafe acts or hazardous conditions should also be noted and recorded by BO.

القائمة التفتيشية ادناه قد لا تشمل تغطية جميع الظروف الخطرة المحتملة أو الممارسات غير الآمنة التي قد تؤثر على سلامة المنتجات، ويجب على مسؤول المنشأة ملاحظة وتوثيق جميع الأعمال والممارسات غير الآمنة أو الظروف الخطرة الأخرى.

الوقت Time	التاريخ Date	الموقع Location	رقم الرخصة License No	اسم المنشأة Establishment Name

S/L	البند Parameter	المطابقة Comply			ملاحظات Findings	الإجراء التصحيحي Corrective Action	تاريخ الانجاز Completing Date
		✓	✗	لا ينطبق NA			
<b>Official Documents الوثائق الرسمية</b>							
1	الرخصة التجارية، تصاريح السيارات، سجل تفتيش المنشآت Commercial license, Vehicle listing, Inspection Record	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<b>Sanitary and Hygiene الإجراءات والمرافق الصحية</b>							
2	المرافق الصحية Sanitary Facilities	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
3	غرفة تغيير الملابس Dressing Room	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
4	الممارسات الصحية واللوحات الإرشادية Hygienic Practices and Boards	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
5	نظام تحليل المخاطر والتحكم بالنقاط الحرجة HACCP System	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<b>Biosecurity الأمن الحيوي</b>							
6	البوابة الرئيسية Main Gate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
7	السور Fence	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
8	تسجيل الدخول والخروج	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			

# Self-Inspection Checklist

Feed Mill / مصنع اعلاف



	Entrance and Exit Record					
9	إدارة المخلفات Waste Management	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
<b>Feed Ingredients Management مواد الأعلاف الخام</b>						
10	معايير اختيار الموردين ولائحة بالأسماء Documented Criteria for Suppliers Selection and Registered List	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
11	معايير المواصفات الخام ولائحة بالأسماء Documented Criteria for Feed Ingredients Criteria and Registered List	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
12	إجراءات مُدونة لقبول ورفض المواد الخام Written Procedure for Acceptance and Rejection of Incoming Feed Ingredients	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
13	تسجيل المواد الخام Feed Ingredients Record	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
<b>Warehouses المخازن</b>						
14	المبنى، الأبواب والستائر، المعدات والأدوات، مراوح التهوية والشفط والمكيفات Building, Doors and Curtains, tools and Machines, Exhausting and Ventilation Fans and Air Conditioners	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
15	فصل مخازن المواد الخام، المواد العلفية العلاجية، الأعلاف النهائية وأكياس تعبئة العلف Feed Ingredients, Medical Feedstuffs, Finished Feed and Storage Bags Are Stored Separately	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
16	وسائل منع مياه الأمطار، أشعة الشمس، الطيور والأفات في المخازن المفتوحة Open Space Warehouses Protected from Rainwater, Sunrays, Birds and/or Vermin Ingress	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
17	دخول وخروج المواد الخام والأعلاف من وإلى المخازن Feed Ingredients and Finished Feed Storage and Release	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
18	تخزين المواد الخام والأعلاف بطريقة جيدة بحيث تسمح بالمرور للفحص الظاهري وكذلك بسهولة التنظيف Feed Ingredients and Finished Feed Stored in A Manner allowing Clear Inspection and Proper Cleaning and Pest Control	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
19	توسيم وفصل المواد الخام والأعلاف المرفوضة والمنتهية الصلاحية Rejected and/or Expired Feed Ingredients and Finished Feed Clearly Identified and Completely Separated	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
<b>Processing التصنيع</b>						
20	مخطط الإنتاج Production Flowchart	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
21	تسجيل جميع دفعات الإنتاج وتوضيح أي حالة عدم مطابقة Production Batches Documented and any Deviation from the Correct formula is Identified	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
22	مواصفات المواد الخام تتوافق مع القوانين والتشريعات ذات العلاقة من حيث النوع والتركيز	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

## Self-Inspection Checklist

Feed Mill / مصنع اعلاف



	Feed ingredient Specifications Comply with the Related Laws and Regulations with Regard to Type and Concentration			
23	خط الإنتاج مُصمم بصورة تمنع تلوث منتجات الأعلاف المختلفة Production Planned to Avoid Cross Contamination of Different Feed Types	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24	الماء المستخدم في التصنيع والتحليل الدوري له Water Used and its Routine Analysis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25	برنامج الصيانة الاحترافية Preventive Maintenance Program	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
26	تسجيل عملية الإنتاج Production Process Complete Documentation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
27	مُعيرة واختبار الأدوات المستخدمة في الوزن والقياس Measuring, Testing and Calibration of all Weighing and Measuring Equipment	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
28	اختبار وحدات الخلط Testing the Efficiency of Mixers	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
29	البطاقة العلفية Feed Label	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>عينات وتحليل المنتج النهائي Finished Feed Sampling and Analysis</b>				
30	خطة للجودة تشمل جميع الأعلاف المنتجة وإجراءات جمع العينات، حفظ العينات، الفحص والتحليل Quality Plan Covers all Finished Feeds and Details Sampling, Sample Storage, Inspection and Testing Procedures	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
31	خطة لتنفيذها في حالة كانت نتائج الفحص والتحليل إيجابية An Action Plan to be Implemented in the Event of Noncompliant Results	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
32	دليل ممارسة للتحكم في السالمونيلا Code of Practice for Control of Salmonella	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
33	دليل ممارسة للتحكم في السميات الفطرية Code of Practice for Control of Mycotoxins	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>نقل المنتج النهائي final product Transportation</b>				
34	غسل وتنظيف جميع السيارات قبل التحميل all Vehicles Are Subjected to Cleaning before Loading	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
35	توفير جميع المستندات الخاصة بالعلف مع السائق Bulk Feed Vehicles Are Accompanied By all the Documents of the Transported Feed	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>النظافة العامة، التخلص من النفايات، مكافحة الطيور والآفات Cleaning, Waste Management, Bird and Pest Control</b>				
36	صيانة المباني وتنظيفها	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Self-Inspection Checklist

مصنع اعلاف / Feed Mill



	Site and Buildings Maintained in A Clean and Tidy Condition and Free from Waste			
37	برنامج للتنظيف الروتيني للمصنع، الصوامع، الماكينات والأدوات Program in Place for Routine Cleaning of the Facility, Silos, Machines and Equipment	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
38	برنامج للتنظيف الروتيني للمصنع، الصوامع، الماكينات والأدوات Program in Place for Routine Cleaning of the Facility, Silos, Machines and Equipment	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
39	خطة مسجلة لمكافحة الطيور والافات مع خريطة بأماكن المصائد Written Plan, Complete with A Map of the Number and Locations of all Bait Stations for the Control of Rodents, Birds and insects	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
40	خطة للتفتيش على الموقع وتسجيلها Site Inspection Plan and its Records	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
41	تسجيل عملية التبخير Records of Fumigation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
42	وثائق بيانات سلامة المواد المستخدمة في مكافحة الآفات، التبخير، التطهير والتنظيف Material Safety Data Sheet (MSDS) available for all Pesticides, Fumigants, Disinfectants and Cleaning Chemicals Used on Site	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
43	مخزن المواد الكيميائية Chemicals Store	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>التتبع والاسترداد Traceability and Recall</b>				
43	إجراءات لتوثيق بيانات الموردين والعملاء الذين تم التعامل معهم خلال الستة أشهر الأخيرة Systems and Procedures to Identify all the Data of Suppliers and Customers within a Period of Six Months	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
44	توسيم وتعريف جميع المنتجات لتسهيل عملية التتبع والاسترداد Labelling and Identification of all Products for Recall and Traceability	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
45	إجراء التتبع والاسترداد Recall and Traceability Procedure	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Additional Comments	ملاحظات اضافية
---------------------	----------------

## Self-Inspection Checklist

Feed Mill / مصنع اعلاف

هيئة أبوظبي للزراعة والسلامة الغذائية  
ABU DHABI AGRICULTURE AND FOOD  
SAFETY AUTHORITY



--

Name الاسم	Position المنصب	Signature التوقيع